40
P. o. it.
224

4 P.o.it. 224

<36613005680019

<36613005680019

Bayer. Staatsbibliothek

P.O. it.
224

54

4° G. o. ital. 224.

B. L. ital. pag. 268.

B

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

OSIRIDE,

DRAMMA PER MUSICA,

IN OCCASIONE DELLE FELICISSIME NOZZE DI

S. A. S.

IL PRINCIPE ANTONIO,

DUCA DI SASSONIA &c.

E DI

S. A. R.

LA PRINCIPESSA CAROLINA,

FIGLIA DI S. M. IL RE DI SARDEGNA.

DEL

SIGR. CATERINO MAZZOLÀ,

POETA DI

S. A. S. E. DI SASSONIA.

DRESDA, 1781.

Osiris.

Ein musikalisches Drama,

bey Gelegenheit

der Hohen Vermählung

Sr. des Prinzen Anton,

Herzogs zu Sachsen ꝛc. Durchl.

mit

Ihro Königl. Hoheit,

der Prinzessinn Karoline,

Prinzessinn Tochter Sr. Majest. des Königs von Sardinien.

Vom

Hrn. Caterino Mazzola,

Sr. Kurfürstl. Durchl. zu Sachsen Italiänischem Theaterdichter.

Dresden, 1781.

ARGOMENTO.

Hanno ne'primi ſecoli gli Egiziani creduto, e in appreſſo molti popoli dell'Africa e dell'Aſia, ch'eſiſteſſero due Principj eterni contrarj l'uno all'altro; che un Principio buono foſſe l'origine di tutto il bene, che un Principio cattivo foſſe la ſorgente di tutto il male, che ſi vede ſulla Terra.

Tanta fu la bontà e la ſaviezza, colla quale governò i ſuoi popoli Osiride, nel cui regno ebbero naſcimento l'arti, le ſcienze, e in particolare l'agricoltura, che venne riguardato come il Principio buono. Tanta per lo contrario fu la malvagità di Tifone, genio torbido, fraudolento, e crudele nemico di Osiride, e del bene, che fu conſiderato come il Principio del male.

Eſſendo la virtù l'unica baſe d'una ſolida felicità dovea ſenz' alcun dubbio eſſere prima cura di Osiride lo ſtabilirla nel Mondo, come il diſtruggerla primo ſtudio di Tifone.

La ſuppoſizione di queſto contraſto per lo ſtabilimento della Virtù, mi ſomminiſtrò l'idea del Dramma ſeguente.

Sul fondamento che abbia la Virtù avuto origine nel regno di Osiride, mi feci lecito di dare ad eſſa la figura d'una vaga giovanetta. La chiamai Aretea: e la diedi in cura ad Iside, conſorte di Osiride, che univa in ſe ſteſſa tutti i pregi di Diana, di Venere, di Pallade, di Cibele &c.

Poteva

Inhalt.

Es glaubten in den ersten Jahrhunderten die Egypter, und in der Folge viele Völker in Afrika und in Asien das Daseyn zweyer einander ganz entgegengesetzten ewigen Grundwesen, von denen das eine der Ursprung alles Guten, und das andre die Quelle alles Bösen auf der Erde wäre.

Osiris, dessen Reich der Geburtsort der Künste und Wissenschafften, besonders des Ackerbaues war, regierte seine Völker mit so viel Güte und Weisheit, daß er als das gute Grundwesen angesehen wurde. Typhon hingegen, ein unruhiger, arglistiger, grausamer Geist, ein Feind des **Osiris** und des Guten, war so bösartig, daß man ihn als das böse Grundwesen betrachtete.

Da die Tugend die einzige Grundfeste einer dauerhaften Glückseligkeit ist, so mußte die Ausbreitung derselben unstreitig des **Osiris** erste Sorge seyn, so wie deren Vertilgung nur Typhons erstes Geschäft seyn konnte.

Dieser vorausgesetzte Kontrast bey Gründung der Tugend gab mir die Idee zu folgendem Drama.

Nach der Meynung, als habe die Tugend in dem Reiche des **Osiris** ihren Ursprung genommen, erlaubte ich mir die Freyheit, sie mir als eine junge reizende Schöne zu bilden. Ich nannte sie **Aretea**; und der **Isis**, des **Osiris** Gemahlinn, die alle Vorzüge der Diane, der Venus, der Pallas, der Cybele u. s. w. in sich vereinigte, gab ich sie in Aufsicht.

Nur

Poteva ſoltanto allevar la Virtù una Divinità fornita di tutte le qualità divine. Raccolſe mirabilmente ARETEA nel ſuo cuore tutti i varj pregi della ſua nobile Educatrice. La fama delle tante belle qualità, che l'adornavano, acceſe del più fervido amore, e del più vivo deſiderio di poſſederla ORO, nobil figlio ed alunno di OSIRIDE. Non potevano formar gli Dei due anime più ſublimi, e più degne l'una dell'altra.

Tifone, che prevedeva dall'unione d'ORO e d'ARETEA, e dai loro felici Imenei la propagazione della Virtù, ſi oppoſe colla maggior forza all'amore del giovane Principe.

Il contraſto, che ORO ſofferſe nell'acquiſto di ARETEA, fà vedere, che malagevole è il cammino della Virtù; ma la ſua Vittoria fà parimenti conoſcere, che coloro, che ſono daddovvero acceſi dal ſanto ſuo foco, rendono tutte inutili le più forti oppoſizioni.

Il tenero affetto, che, ſenza vederſi, ORO ed ARETEA conceþirono l'uno per l'altro, dimoſtra, che nell'anime nobili poſſono le ſole forze della virtù generar il più vivo e forte amore; e quando queſto naſca da così pura ſorgente, ci rende ſicuri della durevolezza delle felicità d'Imeneo.

INTER-

Nur eine Gottheit, mit vollkommnen Eigenschaften ausgerüstet, konnte der Tugend Erziehung geben. **Aretea** sammlete bewundernswürdig in ihr Herz alle die mannichfaltigen Vollkommenheiten ihrer erhabnen Pflegerinn. Der Ruf von so viel schönen Vorzügen, die sie schmückten, entflammte das Herz des **Orus**, dieses würdigen Sohns und Zöglings des **Osiris**, mit der feurigsten Liebe, und mit dem lebhaftesten Verlangen, sie zu besitzen. Zwo erhabnere und einander würdigere Seelen konnten die Götter nicht bilden.

Typhon, der die Verbindung des **Orus** mit **Areteen**, und, vermittelst ihrer glücklichen Ehe, die Fortpflanzung der Tugend vorhersah, widersetzte sich mit seiner ganzen Macht der Liebe des jungen Prinzen.

Der Kampf den **Orus** auszustehen hatte, indem er sich **Areteen** ersiegte, zeigt, daß der Pfad der Tugend beschwerlich ist; aber sein erkämpfter Sieg zeigt zugleich, daß diejenigen, die wirklich von dem heiligen Feuer der Tugend entflammt sind, allen, auch den mächtigsten Widerstand, fruchtlos machen.

Die zärtliche Zuneigung, welche **Orus** und **Aretea**, ohne sich zu sehen, für einander empfanden, ist ein Beweis, daß in edlen Seelen die Macht der Tugend allein die lebhafteste und stärkste Liebe erzeugen kann; und wann diese aus einer so reinen Quelle entspringt, so bürgt sie uns für die Dauer der ehelichen Glückseligkeit.

Personen.

INTERLOCUTORI.

OSIRIDE, Rè di Egitto.

ISIDE, consorte di Osiride.

ORO, figlio di Osiride.

ARETEA, ossia la Virtù, allevata da Iside.

GERIONE, figlio di

TIFONE, Genio malefico.

Genj felici, seguaci di *Osiride*.

Coro di Genj maligni, seguaci di Tisone.

Coro di Vergini, e Sacerdotesse.

Coro di Piaceri.

Coro di Ninfe Lusinghiere.

La Scena è in Memsi.

La Musica è del Signor Naumann, Maestro di Cappella di S. A. S. E. di Sassonia.

Personen.

Osiris, König von Egypten.

Isis, dessen Gemahlinn.

Orus, dessen Sohn.

Aretea, oder die Tugend, von der Isis erzogen.

Geryon, Sohn des

Typhon, eines bösen Genius.

Gute Genien, Gefolge des Osiris.

Chor von bösen Genien, Gefolge des Typhon.

Chor von Jungfrauen und Priesterinnen.

Chor von Scherzen.

Chor von Freuden.

Der Schauplatz ist zu Memphis.

Die Musik ist vom Herrn Naumann, Kapellmeister des Kurfürsten von Sachsen.

ATTO PRIMO.

SCENA I.

Solitudine amena ne'giardini d'Iside circondati da un labirinto, che li divide dal resto della Reggia. Dirimpetto picciolo tempio dedicato al Sole, che si scopre interrottamente fra le piante, che lo circondano.

Più avanti recinto delizioso all'ombra di Carpani, che intrecciando i loro rami formano quattro nicchie, dove vi saranno quattro statue rappresentanti il Pudore, la Clemenza, l'Industria, e l'Abbondanza.

Iside, Aretea, *e Coro di Sacerdotesse, e di Vergini.*

TUTTI.

In questo placido
Lieto soggiorno,
Splendi pacifico,
Gran Dio del giorno:
Sul Nilo veglia:
Pace gli dà!

Ar. La terra, o lucido
Possente Nume,

Adori

Erster Aufzug.

Erster Auftritt.

Anmuthiger einsamer Ort in den Gärten der Isis, mit einem Labyrinthe umgeben, das sie von dem übrigen Theile der königlichen Burg absondert. Gegenüber ein kleiner Tempel, welcher der Sonne gewidmet ist, und sich zwischen den Bäumen, die ihn umgeben, abwechselnd zeigt.

Weiter vor ein angenehmer Bezirk im Schatten von Buchen, die mit ihren in einander geschlungnen Aesten vier Nischen bilden, worinnen vier Bildsäulen sind, welche die Bescheidenheit, die Milde, die Indůstrie und den Ueberfluß vorstellen.

Isis. Aretea. Chor von Priesterinnen und Jungfrauen.

Alle.

In diesen reizenden
Stillen Gefilden
Erhebe dein Antlitz,
O Göttinn des Tages!
Und strahle dem Nile
Frieden herab!

Ar. Der Erdkreis, mächtige,
Strahlende Gottheit,

Adori il fulgido
Tuo ſanto lume,
Fonte adorabile
Di purità!

Iſ. Il tuo benefico
Poter fecondo,
O Nume, è l'anima,
Che move il mondo:
Quanto il ſuol vegeta
Da te ſi fà.

a 2. Col tuo vivifico
Santo ſplendore,
Il cor purifica,
Ci ſcendi in core,
La noſtra illumina
Oſcurità!

TUTTI.

In queſto placido
Lieto ſoggiorno,
Splendi pacifico,
Gran Dio del giorno:
Sul Nilo veglia:
Pace gli dà!

Ar.

Verehre voll Andacht
Dein heiliges Feuer,
Der Lauterkeit reinsten,
Göttlichen Quell!

Is. Deine wohlthätige,
Fruchtreiche Wirkung,
Ist, Gottheit! die Seele,
Die alles belebet:
Und Fluren und Haine
Blühen durch dich.

2. Mit deinem schöpfrischen,
Heiligen Glanze
Veredle die Seelen!
Durchstrahle die Herzen,
Vernichte ihr Dunkel,
Werde ihr Licht!

Alle.

In diesen reizenden
Stillen Gefilden,
Erhebe dein Antlitz,
O Göttinn des Tages!
Und strahle dem Nile
Frieden herab!

Ar. Finchè Osiride regni,
Fia l'Egitto felice.

If. Egli è a'viventi
Util del par che il Sole, a cui s'intuona
Da noi canto devoto. Eterno vibra
Quegli dal carro aurato
Caldi raggi fecondi: infegna quefti
Come s'apra, e s'impregni
Il grembo della terra: all'Arti l'uno
Agile ingegno infonde
Con raggio animator: l'altro le invita,
L'eccita, e ad opre belle
Dà coraggio ed aita.
Quì mano inerte, fua mercè, non vedi.
Util è a fe ciafcuno; e al ben comune,
Del lor deftin contenti,
Servono tutti in vario officio intenti.

Ar. Un buon Sovrano è un vero
Beneficio del Ciel.

If. La fua grandezza
Osiride ripon de'fuoi vafalli
Nella felicità. Col loro fangue
I confini del Regno
Non penfa dilatar. L'Arti ingegnofe,
Non le vittorie, fanno

Felici

Ar. So lange Osiris regiert, wird Egypten glücklich seyn.

Js. Er ist der Welt eben so nützlich, als die Sonne, zu deren Verehrung unser Gesang ertönet. Schießt Diese ohne Unterlaß von ihrem goldnen Wagen warme, fruchtbare Strahlen: so lehrt Jener, wie der Schooß der Erde zu öffnen und zu befruchten sey. Macht Diese durch ihren belebenden Strahl den Künstler auf mannigfaltige Art erfindsam: so lockt, so reizt, so ermuntert, so unterstützt ihn Jener zu allerhand schönen und nützlichen Unternehmungen. Hier — Ihm seys Dank! — siehst du keine trägen Hände. Ein jeder ist sich nützlich; und alle, mit ihrem Schicksale zufrieden, arbeiten in verschiedenen Geschäften und Pflichten zum allgemeinen Besten.

Ar. Ein guter Regent ist eine wahre Wohlthat des Himmels.

Js. Osiris setzt seine ganze Größe in das Wohlergehen seiner Unterthanen. Er sucht nicht, mit ihrem Blute die Grenzen seines Reichs zu erweitern. Künste und Wissenschafften, nicht Siege, machen Länder glücklich. Und Fleiß des Künstlers giebt vielleicht einem Reiche mehr Ansehen und Macht, als ausgebreitete Erobe-

rung.

Felici i Regni; e forſe
Più che vaſta conquiſta
Induſtria ad un Impero
Porge luſtro e poter. Co'ſtudj ſuoi
De'più remoti climi
Provedendo a'biſogni, eſſa la terra
Rende a ſe tributaria, e in ogni dove
Ha ſudditi, e teſori. Ov'ella regni
Forte al par che felice,
Sebben poco ſi ſpande,
Entro anguſti confini il regno è grande.

Ar. Saria felice il mondo,
Se ad Osiride eguali
Foſſer tutti i Regnanti.

Iſ. Oro le tracce
Segue d'un tanto Eroe. Delle ſue cure
E' il giovin Prence oggetto,
Come tu delle mie.

Ar. De'pregi d'Oro
Non v'ha chi non favelli: affetto iſpira
Chi dipinge il ſuo cor.

Iſ. Di lui parlando
Tu arroſſiſci, Aretea? ——

Ar. Di lui non poſſo
Il nome pronunziar, che non ſi deſti
In me non ſo qual ſenſo ——

Iſ.

rung. Der Fleiß versorgt die entferntesten Gegenden mit Bedürfnissen; und eben dadurch macht er sich die Erde zinsbar: daher hat er an allen Orten Unterthanen und Schätze. Wo Fleiß herrscht, ist ein Reich so mächtig, als glücklich, und, auch in seinem kleinsten Umfange, in seinen engsten Grenzen, ist es für groß zu schätzen.

Ar. Wären alle Regenten wie Osiris; so würde die Welt glücklich seyn.

Is. Orus tritt in die Fußtapfen dieses großen Helden; dieser junge Prinz ist der Gegenstand seiner Vorsorge, so wie du es der meinigen bist.

Ar. Jedermann spricht von den Vorzügen des Orus. Wer sein Herz schildert, flößt Zuneigung ein.

Is. Du erröthest, Aretea, indem du von ihm sprichst? —

Ar. Ich kann seinen Namen nicht aussprechen, ohne von einer mir unbekannten Empfindung durchdrungen zu werden.

Iſ. Oro vedeſti?

Ar. E come mai, ſe cinto
E' il luogo dove ſiam da perglioſo
Fallace labirinto, onde le vie
Soltanto note ſono
Ad Osiride, e a te?

Iſ. Ma qual affetto
Ti deſta in ſen?

Ar. Nol ſo: ſo, che preſente
Io l'ho ſempre alla mente: a lui penſando
Un tenero nel core
Io provo a me fin ora
Ignoto movimento;
Ma ſpiegar non ſaprei quello, ch'io ſento.

Un tal moto mi ſento nell'alma,
Ch'io non ſo, s'è piacere od affanno,
Sò, che il core non trova più calma,
Che il ſuo nome mi fa ſoſpirar.

Se quel foco, che m'arde, mi piace,
Donde viene la pena ch'io ſento?
S'è un tormento, e m'invola la pace,
Perchè dolce ritrovo il penar?

(parte.

SCENA

Js. Hast du den Orus gesehen?

Ar. Wie wär es möglich, da dieser Ort von dem gefährlichen Labyrinthe eingeschlossen ist, dessen Gänge nur dem Osiris und dir bekannt sind?

Js. Aber was für eine Empfindung erregt er in deinem Herzen?

Ar. Ich weiß es nicht: nur so viel weiß ich, daß ich ihn beständig in Gedanken habe, und wenn ich an ihn denke, mein Herz eine zärtliche mir bisher unbekannte Regung fühlet: aber erklären kann ich das nicht, was ich empfinde.

Mein Herz, durchdrungen von Gefühlen,
Schwankt zwischen Lust und Unruh hin:
Umsonst sucht meine Seele Frieden,
Sein Name lockt mir Seufzer ab.

Ist diese Glut, die in mir lodert,
Vergnügen, warum quäl ich mich?
Und ist sie ruhelose Marter,
O warum lieb ich meinen Schmerz?

(ab.

SCENA II.

ISIDE, *poi* OSIRIDE.

Iſ. Oh che bella innocenza!
D'ORO è amante ARETEA! — Ma come mai
Senza vederlo? — Ah sì: ſenza biſogno
Dell'aita de'ſenſi in nobil core
Analoga virtù genera amore.
Qual felice Imeneo? — Ma quì agitato
OSIRIDE s'avanza. Ah qual, o Numi,
Può ria cura turbar ad eſſo i lumi!

Oſ. ISIDE!

Iſ. Oh Dio! ſoſpiri?

Oſ. Tu ſai, che mio diſegno
E' il far tutti felici.

Iſ. Ebben?

Oſ. Oh come
Deluſe amaramente
Son le mie cure!

Iſ. Cos'avvenne?

Oſ. Oppreſſo
ORO da grave affanno,
Che ciaſcun fin ad or a me naſcoſe,
Fra lacrime e ſoſpiri
S'involò, nè ſi ſa dove s'aggiri.

Zweyter Auftritt.

Isis. Hernach Osiris.

Is. Welche schöne Unschuld! Aretea liebt den Orus! — Doch wie! ohne ihn zu sehen? — O ja: auch ohne Hülfe der Sinnen erzeuget gleichartige Tugend in edlen Herzen Liebe. Glückliches Band! — Aber wie unruhig kömmt Osiris da her! O Götter, welcher schwarze Kummer mag sein Auge trüben!

Os. Isis!

Is. Himmel! du seufzest?

Os. Du weißt, daß meine Absicht ist, Jedermann glücklich zu machen.

Is. Nun?

Os. O wie schmerzlich seh ich alle meine Sorgfalt vereitelt!

Is. Was ist vorgefallen?

Os. Orus, gebeugt von schwerem Kummer, den Jeder mir bis itzt verheelt, ist unter Thränen und Seufzern entflohn, und noch weiß man nicht, wo er herumirrt.

Iſ. Oro! —— che dici?

Oſ. In ſeno a tanti beni,
Che a lui raccolſi intorno
Per renderlo felice, ohime! qual cura
Può lacerargli il cor?

Iſ. Dove s'aggiri
Non ſi ſa? ——

Oſ. Nè mi è nota
La cagion del ſuo duol.

Iſ. In un momento
Ecco tutta ſvanita
La mia felicità. Quando credea
Eſſer felice appieno
Ecco la ſorte rea
Cangia in ira il favore.
Quanto proſſimi ſon gioja e dolore!

Spirava dolce e lento
Un zefiro leggero;
Ma s'alza orribil vento
Il Cielo a intorbidar.

Non ſoſpirar! il nembo
Forſe ſi ſcioglierà,
Sereno il Ciel ſarà,
Sarà tranquillo il mar.
(parte.

SCENA

Js. Orus! — was sagst du?

Os. Im Schooße so vieler Güter, die ich, zu seinem Glücke, um ihn her versammlete, ach, welcher Kummer kann sein Herz zernagen!

Js. Und man weiß nicht, wo er herumirrt? —

Os. Auch die Ursache seiner Leiden ist mir unbekannt.

Js. In einem Augenblicke verschwand also meine ganze Glückseligkeit. Schon glaubte ich vollkommen glücklich zu seyn; und plötzlich verwandelt das Schicksal seine Gunst in Zorn. O wie nahe grenzen Lust und Schmerz an einander!

Es wehte lieblich und leise
Ein West auf säuselnden Schwingen:
Doch plötzlich brauset ein Sturmwind,
Den Himmel schwärzend, daher —

Allein, was seufz ich? — Bald fliehen
Vielleicht die Wolken — bald pranget
Der Himmel in purpurnem Glanze,
Das Meer in lächelnder Ruh!

(ab.

Dritter

SCENA III.

OSIRIDE, *poi* ORO.

Os. E' giunto forse il giorno,
In cui vuol far il Cielo
Prova di sua virtù —— Ma là non miro
Oro fra quelle piante? —— Ad arte rende
Con mille avvolgimenti a questi luoghi
Tortuoso labirinto
Periglioso l'ingresso ——
Come! —— Oro —— quì! —— Ma non m'inganno; è desso.

(Va verso Oro dietro il tempietto, mentre egli si avanza sulla scena dal lato opposto.

Or. Vago tacito ritiro,
Il mio ben tu chiudi in seno,
Quanto tempo è ch'io sospiro
Di veder la sua beltà.

Ma qual speranza oh Dio! ne'mali miei,
S'ella non sa nemmen, ch'io pensi a lei?

Per veder il bel recinto,
Dove sta l'amato oggetto,
Io m'esposi a un labirinto,
Donde alcun uscir non sa.

Ma qual speranza oh Dio! ne'mali miei,
S'ella non sa nemmen ch'io pensi a lei?

Soli-

Dritter Auftritt.

Osiris. Hernach Orus.

Os. Der Tag ist vielleicht da, an welchem der Himmel seine Tugend prüfen will — Aber seh ich dort unter den Bäumen nicht den Orus? Das verführerische Labyrinth macht mit seinen künstlichen unzähligen Irrgängen den Zutritt zu diesen Orten gefährlich — Wie! — Orus — hier! — Täusche ich mich vielleicht? — Nein, er ists.

(Geht hinter dem kleinen Tempel auf den Orus zu, indeß dieser auf der entgegengesetzten Seite aufs Theater hervortritt.

Or. Anmuthsvolle, stille Schatten,
Die mein Alles in sich schließen,
Ach! wie lange seufzt mein Auge,
Sie, der Schöpfung Zier, zu sehn!
Doch, Himmel! welche Hoffnung für gequälte Triebe!
Sie kennt mich nicht, kennt nicht die Qualen meiner Liebe.
Um den Göttersitz zu schauen,
Wo sie, die Geliebte, wandelt,
Trau ich einem Labyrinthe,
Dessen Ausgang niemand weiß.
Doch, Himmel! welche Hoffnung für gequälte Triebe!
Sie kennt mich nicht, kennt nicht die Qualen meiner Liebe.

Solitario ognor piangendo
Vo'movendo lenti passi:
Fa pietà per sino ai sassi
Del mio duol la crudeltà.

Ma qual speranza oh Dio! ne'mali miei,
S'ella non sa nemmen ch'io pensi a lei?

Più non so trovar riposo,
Consumar oh Dio! mi sento;
E morrò —— (Os. ritorna sulla scena: s'avvede d'Oro, e lo ascolta.

Os. Donde nasce il tuo tormento? ——
Smarrisci! ——

Or. Oh Dio! Signor ——

Os. In questo loco
Come sei? Quale scorta
I tuoi passi guidò?

Or. Del labirinto
Invincibil possanza
Di forza a me straniera
Fra le piante mi spinse. Appena entrai
Fra tante circolari
Ingannevoli vie
Smarrito mi trovai. Ma mobil luce
M'additò il vero calle, e fu mia duce.

Os. Tu rinascesti. E quale
Cagion quì ti condusse, e da qual fonte

Nascon

Stets mit säumend ernstem Schritte
Geh ich einsam, seufz und weine;
Meine bange Leiden flößen
Selbst den Felsen Mitleid ein.

Doch, Himmel! welche Hoffnung für gequälte Triebe!
Sie kennt mich nicht, kennt nicht die Qualen meiner Liebe.

Nirgends weiß ich Ruh zu finden;
Himmel! schon fühl ich ihn nagen,
Meinen Tod —

(Os. kömt aufs Theater zurück; wird den Orus gewahr, und hört ihm zu.

Os. Woher deine Marter? — Du staunst? —

Or. O Himmel! Herr —

Os. Wie kömmst du an diesen Ort? Wer war dein Führer?

Or. Eine mir fremde unwiderstehliche Macht trieb mich unter die Bäume des Labyrinths. Kaum war ich hinein, so fand ich unter so vielen geschlängelten Irrgängen mich schon verirrt. Aber ein sich fort bewegendes Licht zeigte mir den rechten Weg, und war mein Führer —

Os. Und dein zweytes Leben. Welche Ursache führt dich hieher? und aus welcher Quelle entspringen deine

Nascon i tuoi sospiri? Abbassi il Ciglio?
Parla: ti fai vermiglio? —

Or. Oh Dio!

Os. Parla.

Or. Aretea —

Os. Segui.

Or. Non mi sedusse,
Signor, il suo sembiante,
Ch'io lei non vidi ancora;
Ma i begli aurei costumi,
Ond'è simile ai Numi,
M'hanno di pura fiamma acceso il core.

Os. Non scusar il tuo ardor: degna è d'amore.
Della virtù compagno
Non è sempre il rigor. I dolci impulsi
Sempre colpa non son: nell'alme belle
Son premio alla virtù. Fatali a questa
Sovente son, è ver, le passioni;
Ma il ben vieti talor, se a lor ti opponi.
Dal foco lor vitale
Ogni bell'opra è uscita,
La virtù stessa dal lor foco ha vita.
Vile è amor in chi è vile; è in nobil alma
Pura celeste fiamma
Sol di ben produttrice:
Se Aretea tu possedi, io son felice.

Or.

Thränen? Du schlägst die Augen nieder? Sprich; du erröthest? —

Or. Himmel!

Os. Rede.

Or. Aretea —

Os. Weiter.

Or. Herr, ihr Angesicht hat mich nicht verführt, denn ich habe sie noch nicht gesehen. Allein, die Schönheit, der Werth ihres Herzens, der sie den Göttern gleich macht, hat mit der reinsten Flamme mein Herz entzündet.

Os. Entschuldige deine Liebe nicht. Aretea ist liebenswürdig. Nicht immer ist Strenge die Gefährtinn der Tugend. Zwar sind dieser die Leidenschaften oft nachtheilig: doch verhindert man auch bisweilen das Gute, wenn man sich ihnen widersetzt. Von ihrem beseelenden Feuer haben alle schöne Thaten ihren Ursprung. Selbst die Tugend hat von ihrem Feuer das Leben. In niederträchtigen Herzen ist niederträchtige Liebe. In edlen Seelen ist Liebe eine reine, himmlische Flamme, eine Schöpferinn von Vollkommenheiten. Wird Aretea die deinige, so bin ich glücklich.

Or. Mia ſpoſa tu la brami?
Chi di me più beato!
Oſ. Tua la bramo; ma il Fato
D'amor la maggior prova
Vuol da colui, che alla ſua deſtra aſpira.
Perchè la ſua beltate il tuo coraggio
Non poneſſe a cimento,
Fra voi d'un labirinto
L'oſtacolo frapposi. Egli fu vano:
Che quello che non fece il ſuo ſembiante,
Fece la ſua virtù.
Or. Perchè involarmi
Il merto d'acquiſtarla?
Ove ſono i perigli? a me gli addita.
Sarà mia ſpoſa, o perderò la vita.
Oſ. Tenerezza mi deſta
Queſto nobil coraggio,
Che naſce di virtù. Laſcia, che al ſeno
Osiride ti ſtringa; e in queſto ampleſſo
In te gli eterni Dei
Poſſan tutti adempir i voti miei.

Nobil guida a'paſſi tuoi
Splenda ognor celeſte raggio,
Ed il Ciel del tuo coraggio
Aſſecondi il bel ardor.

Or. Wie! du wünschest sie mir zu meiner Gattinn? Wer ist glücklicher, als ich!

Os. Ja, als die deinige wünsche ich sie dir. Aber das Verhängniß heischt von dem, der nach ihrer Hand strebt, die stärkste Probe der Liebe. Damit ihre Schönheit deinen Muth nicht zu kühnen Gefahren reizen möchte, setzte ich zwischen euch das Labyrinth zu einem Hinderniß; doch vergebens. Was ihre Schönheit nicht that, that ihre Tugend.

Or. Warum will man mir den Vorzug rauben, sie zu verdienen? Wo sind die Gefahren? Zeige sie mir. Sie wird meine Gattinn, oder ich verliere mein Leben.

Os. Zärtlichkeit erregt mir dieser Edelmuth, dieser Sprößling der Tugend. Laß dich vom Osiris umarmen, und diese Umarmung mache, daß die ewigen Götter in dir alle meine Wünsche erfüllen!

Wahres Licht vom Glanz des Himmels
Sey stets dein erhabner Führer,
Und er selbst, der Himmel, flamme
Deines Muthes Feuer an!

Nur

Ah ſe tu ſarai felice
Mi dirò felice anch'io,
Ch'io riſſento nel cor mio
Tutti i moti del tuo cor.

Or. Mio Sovrano —— ah quanto affetto!
Oſ. Degno, o caro, ah ben ne ſei!
Oſ. Accreſcete, eterni Dei,
a 2. Ogni giorno il ſuo valor!
Or. Conſervate, eterni Dei,
Sempre uguale a me il ſuo amor!

(partono.

SCENA IV.

Ampia ſpelonca contigua a' giardini reali compoſta di orridi ſaſſi.

Nel ſeno di eſſa ſi veggono all'intorno varie aperture, che conducono ſotterra, dove ſi congiungono inſieme in un punto comune, e formano una ſpazioſa cavità ſotterranea, che ſerve di ſtanza a Tifone.

Gerione, poi Tifone, e ſuoi ſeguaci.

Ger. Della grotta paterna
Ecco l'orrido ingreſſo.
Si chiami il padre. Orror ne ſento io ſteſſo.
Con grave fiato immondo,
O gran germe de'mali,

Il

Nur, wenn ich dich glücklich sehe,
Werd auch ich mich glücklich nennen:
Denn ich fühl in meinem Herzen
Alles, was dein Herze fühlt.

Or. Ach! mein König —— welche Liebe!

Os. Lieber, du bist ihrer würdig.

Os. O vermehret, ewige Götter,
2. Täglich seinen Edelmuth!

Or. O erhaltet, ewige Götter,
Mir stets seine Zärtlichkeit!

(ab.

Vierter Auftritt.

Eine weite an die königlichen Gärten stoßende Grotte von gräßlichen Felsenstücken.

Im Innersten derselben zeigen sich rings umher verschiedene Oeffnungen, die unter die Erde führen, wo sie in einen gemeinschaftlichen Punkt zusammen laufen, und eine geräumige gewölbte Gruft bilden, welche Typhons Wohnung ist.

Geryon. Hernach Typhon und sein Gefolge.

Ger. Hier ist der gräßliche Eingang in die väterliche Grotte. Wohlan, so rufe den Vater! Mich selbst ergreift Schauder und Entsetzen.

Mit schweren, rauhen Tönen,
Fleht dich, o Keim des Bösen,

Ti chiama il Figlio a ſe per grave cura.
Il Tenebroſo fondo
Della tua grotta oſcura
Laſcia, o Tifone, e con aſpetto truce
Eſci del giorno a intorbidar la luce.

Coro di voci ſotterranee.

Nel ſen del cupo Averno
La voce tua rimbomba,
Agita ogn'antro interno,
E al cor ci piomba.
(L'aria ſi oſcura: Eſcono Tifone, e i ſuoi ſeguaci dalle varie aperture, che ſi veggono nella grotta.

Tif. Parla: da me che vuoi?
Il tuo voler eſponi:
Son pronto a'cenni tuoi,
Di me diſponi.

Coro de' ſuoi ſeguaci.

Nel ſen del cupo Averno
La voce tua rimbomba,
Agita ogn'antro interno,
E al cor ci piomba.

Ger. In grembo di tranquillo
Solitario ritiro Iside ha in cura
Aretea, Diva prole, e in eſſa i germi

Pria

Dein Sohn um Beystand an:
Verlaß den finstern Abgrund,
O Typhon, deiner Grotte!
Hervor! hervor! und trübe
Mit deinem Schreckensblicke
Des Tages Licht umher!

Chor von unterirdischen Stimmen.

Tief in des Abgrunds Schlunde
Ertönet deine Stimme,
Durchbebet jede Höle,
Durchdringet alle Herzen.
(Es wird dunkel. Typhon und sein Gefolge kommen aus den verschiedenen Oefnungen der Grotte hervor.

Typh. Sprich, was sind deine Wünsche?
Was ists? was soll ich? rede!
Bereit auf deine Winke,
Erwart ich dein Verlangen.

Chor von seinem Gefolge.

Tief in des Abgrunds Schlunde
Ertönet deine Stimme,
Durchbebet jede Höle,
Durchdringet alle Herzen.

Ger. Im Schooße eines ruhigen einsamen Bezirks hat Isis Areteen, ein Götterkind, in ihrer Aufsicht. Erst

Pria ſparſe, or alimenta
D'ogni pregio reale.
Per genio ad eſſa eguale
ORO l'adora; e, s'ei la fa ſua ſpoſa,
Più eſteſo, e bello il regno
Sarà della virtù. Queſt' Imeneo
D'uopo è impedir. Propoſi a me il diſegno
Di rapir ARETEA. L'impreſa è ardita;
Ma non diſpero, ſe mi porgi aita.

Tif. In queſta grotta aſcoſo,
Ove mi celo al Re,
Che far potrò per te,
Se uſcir non oſo?

Ger. Fida de'tuoi ſeguaci
A me l'audace ſtuolo, e a me del ratto
Laſcia tutto il penſiero.
Già cominciai l'impreſa. Intrecciar fiori
Per far di quelli offerta al Dio del giorno
Avvezze in ſul meriggio
Son ISIDE e ARETEA. Dove ridurſi
Soglion a tal lavoro
Entrai tacito e ſolo: i fiori aſperſi
Di ſoporifer'onda: Al ſonno in preda
Saran da noi ſorpreſe. Ardir m'infiamma:
Fidami i tuoi ſeguaci:
Segue ognor la vittoria i genj audaci.

Lo

streuete sie in ihr Herz den Saamen aller königlichen Tugenden, und nun nährt sie dessen Keim und Wachsthum. Orus, an Vorzügen ihr gleich, betet sie an. Vermählt er sich mit ihr, so wird das Reich der Tugend dadurch schöner, mehr dadurch erweitert. Diese Verbindung muß verhindert werden. Mein Vorsatz ist, Areteen zu rauben. Die Unternehmung ist kühn. Doch verzage ich nicht, wenn du mir die Hand bietest.

Typh. Verschlossen in die Grotte,
Verborgen vor dem König,
Was kann ich für dich thun?
Furcht wehrt den Ausgang mir.

Ger. Vertraue mir die kühne Schaar deines Gefolges, und dann sey der Raub ganz meine Sorge. Schon hab ich zur Ausführung den Anfang gemacht. Isis und Aretea sind gewohnt, um Mittag Sträuße von Blumen zu binden, um solche der Göttinn des Tages zu einem Opfer zu bringen. Wo sie zu diesem Geschäfte hinzukommen pflegen, da gieng ich stillschweigend, ganz allein hin, und besprengte die Blumen mit schlafmachendem Wasser. So, eine Beute des Schlafs, sollen sie von uns überfallen werden. Kühnheit entflammt mich. Vertraue mir dein Gefolge. Kühnen Geistern folgt stets der Sieg.

Lo sdegno in alma ardita
   Nobil valor ſi rende,
   A grandi impreſe accende,
   E invita a trionfar.

Il mio coraggio ſeguaſi,
   Le tenebre ſi laſcino,
   L'invidia, che ci macera,
   Si cerchi almen sfogar!

T U T T I.

Il mio/ſuo coraggio ſeguaſi,
   Le tenebre ſi laſcino,
   L'Invidia, che ci macera,
   Si cerchi almen sfogar!
      (Ger. parte con ſeguito, e Tifone rientra nella ſua grotta.

Fine dell'Atto Primo.

Zorn wird in kühnen Seelen
Zu edelm Heldenmuthe,
Entflammt zu großen Thaten,
Und ladet zum Triumph.

Auf! meinem Muthe folge man!
Hinauf aus dieser Finsterniß!
Und wenigstens laßt freyen Lauf
Dem Neid der uns zernagt!

Alle.

Auf! meinem / seinem Muthe folge man!
Hinauf aus dieser Finsterniß!
Und wenigstens laßt freyen Lauf
Dem Neid, der uns zernagt!

(Geryon geht mit dem Gefolge ab, und Typhon zurück in seine Grotte.

Ende des ersten Aufzugs.

ATTO SECONDO.

SCENA I.

Cortile Reale.

Iside, *e Coro di Sacerdoteſſe, e di Vergini.*

Iſ. Io corro forſennata
Nè ſo dove o perchè —— Non v'ha fra voi
Chi ſappia ov'è Aretea? —— Che avvenne mai?
Dov'è? dove s'aggira?
Rispondete. Ciaſcuna ohimè! ſoſpira?
Che avvenne mai di lei?
Parlate per pietà.

CORO.

Lo ſanno ſol gli Dei:
Nulla da noi ſi ſa.

Iſ. Ella mancò; nè alcuna
Se n'avvide, che poi. Ma come mai,
Ma come tutte il ſonno
Ci oppreſſe in un iſtante? —— Opra del caſo
Quella non fu. Rapita

Forſe

Zweyter Aufzug.

Erster Auftritt.

Königlicher Vorhof.

Isis. Chor von Priesterinnen und Jungfrauen.

Is. Ich laufe wie unsinnig, und weis nicht, wohin, noch warum — Weis denn keine von euch, wo Aretea ist? — Was ist mit ihr vorgegangen? Wo ist sie? Wo irrt sie umher? Antwortet. Ihr Alle, weh mir! ihr seufzet?

Wer hat sie uns entrissen?
Aus Mitleid sagt es mir!

Chor.

Die Götter mögens wissen:
Wir wissen nichts von ihr.

Is. Sie ward vermißt; und keine wurd es eher inne, als hernach? Aber wie kam es, daß uns alle in einem Augenblicke der Schlaf überwältigte? Werk des Zufalls war das nicht. Geraubt vielleicht — wie aber?

Forſe —— Ma in qual maniera? entro il felice
Cuſtodito recinto,
Dove vivea, non puote
Penetrar piè mortale. Ite —— cercate ——
Qualche conforto al mio dolor recate.

Più di me ſteſſa io l'amo,
Scoprite ov'è, che fu.

CORO.

Cercata aſſai l'abbiamo:
Vano è il cercar di più.

Iſ. Dunque di ritrovarla
Non reſta più ſperanza? Ohimè rapita
Crederla pur io deggio? A qual deſtino
Soggetta è l'innocenza!

Infelice Aretea! Numi aſſiſtenza!

CORO.

Infelice Aretea! Numi aſſiſtenza!

Iſ. Ah ſe dritto ha in Cielo, oh Dei,
D'un bel cor la purità,
Lei ſalvate, e inſiem'con lei
Il candor, e la beltà.

CORO.

aber? In den glücklichen verwahrten Bezirk, wo sie lebte, kann ja kein Sterblicher eindringen. O geht — suchet — schafft meinen Schmerzen Linderung — sucht sie,

Die Hälfte meines Lebens! —
Durchspüret Hain und Flur!

Chor.

Wir thatens, doch vergebens:
Man findet keine Spur.

Is. Also ist keine Hoffnung mehr übrig, sie wiederzufinden? O weh! — So sollte sie doch geraubt seyn? Himmel! welchem Schicksale muß die Unschuld unterliegen!

Ihr Mächte jener Höhen,
O rettet Areteen!

Chor.

Ihr Mächte jener Höhen,
O rettet Areteen!

Is. Hat die Schönheit, hat die Tugend,
Götter! an dem Himmel Theil:
O so rettet Areteen!
Und ihr rettet alle Drey.

CORO.

Ah ſe dritto ha in Cielo, oh Dei,
D'un bel cor la purità,
Lei ſalvate, e inſiem'con lei
Il candor, e la beltà.

SCENA II.

Dette, *e* Osiride.

Oſ. Calmate il duol. Permeſſo
Dal Ciel quello, che accadde,
Non fu ſenza ragione. Al ben le vie
Egli ſpiana talor quando s'oppone.

Iſ. Conſolami: ſai dirmi
Ove Aretea ſi trovi?

Oſ. A lei prigione
Dà nelle ſue ſpelonche
L'empio Tifon.

Iſ. Che aſcolto!
Miſera! e tu non puoi
Contra i ſuoi Genj rei
Oppor il tuo poter?

Oſ. Farlo potrei.
Ma il ratto il Ciel permiſe,
Perchè ad Oro non manchi

Mezzo

Chor.

Hat die Schönheit, hat die Tugend,
Götter! an dem Himmel Theil:
O so rettet Areteen!
Und ihr rettet alle Drey.

Zweyter Auftritt.

Die Vorigen. Osiris.

Os. Stillt eure Schmerzen. Was geschah, ließ der Himmel nicht ohne Ursache zu. Oft bahnt er, wann er sich widersetzt, dadurch Wege zum Glück.

If. Tröste mich: sage mir, wo ist Aretea?

Os. Gefangen; der böse Typhon hält sie in seinen Hölen verschlossen.

If. Was hör ich! Unglückliche! Und du kannst seinen bösen Genien deine Macht nicht entgegen setzen?

Os. Das könnt ich; aber der Himmel ließ den Raub zu, damit es dem Orus nicht an Mitteln fehlen möchte,

 sie

Mezzo di meritarla. E', tu lo ſai,
Aretea la virtù, che ornar la terra
Deve d'opre leggiadre; ed oggi in Oro
Render noto gli Dei
Voglion, ch'aſpro è il ſentier, che guida a lei.

Iſ. Ma intanto tormentata
Pena ella ancor.

Oſ. Della Virtù i diletti
Sono puri, e coſtanti
Ma naſcon dal ſoffrir. Se di fermezza
Si daran mutua prova Oro e Aretea,
Saran felici ſpoſi; e dell'orrenda
Caliginoſa grotta
Il ſen oſcuro ed empio
Sublime diverrà fulgido Tempio.

Iſ. Oro toſto ſi cerchi:
S'ecciti il ſuo valore. I detti tuoi
Rattemprano il mio duolo,
E ſan, che mentre piango, io mi conſolo.

Se t'aſcolto, ſe ti miro,
Trova calma il mio martiro;
E in me naſce dolce ſpene,
Che mi viene a conſolar.

Quando penſo al reo ſoggiorno,
Dove ſtà la ſventurata,

Scon-

sie zu verdienen. Aretea ist, du weißt es, die Tugend selbst. Ihre schöne Thaten sollen Zierden des Erdkreises werden; und heute wollen die Götter im Orus bekannt machen, wie hindernißvoll der Weg zu der Tugend sey.

Is. Sie aber muß indeß doch leiden.

Os. Die Wollust der Tugend ist rein und beständig, aber sie entsprießt aus den Leiden. Wenn Orus und Aretea sich gegenseitige Proben von Standhaftigkeit geben, so werden sie glückliche Gatten; und der schwarze, gräßliche Schlund der schaudervollen finstern Grotte wird ein erhabner glänzender Tempel werden.

Is. O geschwind suche den Orus, und reize seinen Edelmuth: deine Worte mäßigen meinen Schmerz so sehr, daß mitten in meinen Leiden ich mich zugleich tröste.

Deine Worte, deine Blicke,
Lindern meine bange Qualen,
Und aus süßer Hoffnung Keime
Sproßt mir Trost in meiner Brust.

Gott! wenn ich den Ort mir denke,
Wo sie itzt nach Rettung bebet;

Sconſolata! ho in odio il giorno,
Già perduta oh Dio! mi par.

Ma ſe t'odo, ſe ti miro
Trova calma il mio martiro,
E in me naſce dolce ſpene,
Che mi viene a conſolar.

(parte.

SCENA III.

Osiride, *poi* Oro *veſtito da guerriero.*

Oſ. Quel che ſembra ſventura
È ſpeſſo acerbo ben, che ſi matura.
Giova ſperar.
Or. Signore,
Tutto commoſſe il Regno
Del ratto la novella. E' ognun ſurente:
Chi la fucina ardente,
Chi l'aratro abbandona:
L'un l'altro anima, e ſprona. All'armi, all'armi
Dappertutto ſi grida,
Ed ognuno è d'ognun ſeguace e guida.
Oſ. Mi è grato il loro ardore,
Ma ſol da te ſoccorſo
Può ſperar il tuo amore.

Tua

O dann dünkt sie mir verlohren,
Dünkt der Tag mir grause Nacht.

Doch dein Blick und deine Worte
Lindern meine bange Qualen,
Und aus süßer Hoffnung Keime
Sproßt mir Trost in meiner Brust.

(ab.

Dritter Auftritt.

Osiris. Hernach Orus in kriegerischer Kleidung.

Os. Was Unglück scheint, ist oft ein noch herbes Gut, das erst zu seiner Vollkommenheit reift. Laßt uns hoffen!

Or. Herr, die Nachricht von dem Raube setzt das ganze Reich in Bewegung. Alles, Handwerksmann, Künstler, Ackersmann, alles brennt vor Wut. Der verläßt seine feurige Schmiede, der seinen emsigen Meißel, der seinen Pflug. Einer reizt und spornt den andern. Zun Waffen! zun Waffen! schreyt man überall, und alle sind zugleich Anführer und Nachfolger.

Os. Ihr Eifer ist mir angenehm. Aber nur von dir kann deine Liebe Beystand hoffen. Nie wird diejenige,

 welche

Tua non sarà giammai
Colei, che il cor ti accende,
Se d'essa amor coll'opre
Degno pria non ti rende.

Or. Se di lei degno è solo
Chi di molti trofei
Può la gloria vantar, a me concedi
Le tue squadre guerriere. In Campo armato
Morrò per meritar il mio tesoro,
O indietro tornerò cinto d'Alloro.

Os. Non chieggono gli Dei questo, che mostri
Genio conquistator. Qual gloria o merto
Versar il sangue umano, e far che sia
Nobil florido regno
Un misero deserto?
Sovente le conquiste
Non son più che delitti. Ad esse i grandi
Affrontati perigli, i sostenuti
Sanguinosi conflitti
Danno splendor, ma son talor delitti;
E sol la debolezza
De' popoli distrutti
Fa, che trovino i rei,
In vece di catene, archi e trofei.

Or. Ma che si vuol da me?

welche dein Herz entflammt, die deinige werden, wenn Liebe nicht erst durch Thaten dich ihrer würdig macht.

Or. Wenn nur der ihrer würdig ist, der sich vieler Siegszeichen rühmen kann: so vertraue meinem Arm deine kriegerischen Schaaren. Um Sie, mein Alles, mir zu ersiegen, sterb ich entweder im Schlachtfelde, oder kehre mit Lorbeer bekrönt zurück.

Os. Das heischen die Götter nicht, daß du den Geist des Eroberers zeigen sollst. Was ist das für ein Ruhm, für ein Verdienst, Menschenblut zu vergießen, um aus einem blühenden Reiche eine öde Wüste zu machen? Orus, wie oft sind die Eroberungen nur Verbrechen! Die großen, die getrotzten Gefahren, die durchkämpften blutigen Schlachten, geben ihnen Glanz und Ansehen; doch sind es oft Verbrechen: und nur die Schwäche verheerter Völker macht, daß alsdann die Verbrecher, statt der Ketten, Ehrenbogen und Tropheen finden.

Or. Was soll ich dann?

Os. Se d'Aretea
Alla mano tu aſpiri,
Dei la prova maggiore ad eſſa, e ai Numi
D'amor, e di virtù.

Or. Pronto ſon io
A qualunque cimento.

Os. Al Tempio andiamo.
Son felici l'impreſe,
Se han propizj gli Dei. Meco dal Tempio,
Se del tuo cor ti fidi,
Tu verrai dove il Ciel vuol ch'io ti guidi.
(parte.

SCENA IV.

Oro *ſolo.*

Io ti ſeguo: già ſento
Tutto infiammarſi il cor. Ma dove mai
Dove condurmi dee? ——
Ma qual ſarà il cimento! ——
Con Aretea nel cor nulla io pavento.

Fra l'armi in mezzo al foco
Per lei degg'io lanciarmi?——
Nel foco in mezzo all'armi
Per lei ſaprò volar.

Ah

Os. Wenn du nach Areteens Hand strebest, so mußt du ihr und den Göttern die stärkste Probe der Liebe und Tugend ablegen.

Or. Zu jeder Gefahr bin ich bereit.

Os. Laß uns in den Tempel gehen. Die Unternehmungen sind glücklich, wenn die Götter sie begünstigen. Und dann sollst du, wenn du deinem Herzen trauest, aus dem Tempel mit mir dahin gehen, wohin dich der Himmel durch mich führen wird.

(geht ab.

Vierter Auftritt.

Orus allein.

Ich folge dir: schon fühl ich mein Herz sich ganz entflammen. Aber wohin, wohin soll er mich führen? — Welche Gefahr wird es seyn? — Doch, mit Areteen im Herzen, fürchte ich nichts.

Durch Waffen hin ins Feuer
Soll ich für sie mich wagen? —
Für sie flieg ich durch Waffen,
Ins Feuer stürm ich hin.

Ah ſe da me dipende
Dell'idol mio l'acquiſto,
Sicuro amor mel rende,
Non poſſo dubitar.

(parte.

SCENA V.

Orrida Grotta di Tifone.

ARETEA, *e quattro Genj maligni, che cuſtodiſcono la Grotta; poi Gerione.*

Ar.

(Inorridita mirando i Genj maligni.)

Dove mover il paſſo! —
Dove girar i lumi! — In queſto oſcuro
Spaventoſo ſoggiorno
Io moro di terror. ISIDE, aita —
ISIDE — Alle mie grida
Neſſun riſponde. Solo
Si ſente nel profondo
Di queſte cavità roco rimbombo. (ſiede ſopra un ſaſſo.
Ah s'ORO mi vedeſſe,
E foſſe a lui paleſe,
Che in mezzo a tanti orrori il mio penſiero
A lui mi porta, e m'eſce

Dalle

Soll die geliebte Schöne
Durch Sieg die Meine werden:
So machen Muth und Liebe
Mir meinen Sieg gewiß.

(ab.

Fünfter Auftritt.

Typhons schreckliche Grotte.

Aretea. Vier böse Genien, welche die Grotte bewachen. Hernach Geryon.

Ar.

(Mit Schauder und Entsetzen, da sie die bösen Genien sieht.)

Wo soll ich hier hintreten — hinsehen! — In diesem dunkeln, grauenvollen Aufenthalte sterbe ich vor Entsetzen. Isis! Hülfe! Isis! — Ich schreye, und Niemand antwortet. Bloß im Schlunde dieser Hölen hör ich einen dumpfigen Wiederhall. (setzt sich auf einen Stein.) Ach wenn Orus mich sähe, wenn er wüßte, daß meine Gedanken, mitten unter diesen schaudervollen Schrecknissen, mich zu ihm führen, und

Dalle labbra il ſuo nome,
Or forſe a pietà moſſo
Togliermi penſerebbe
Ad un deſtin sì rio;
Ma non avvi chi ſappia ove ſon io.

Che ſarà di me infelice?
Chi ſoccorſo oh Dio! mi dà? —
Lo ſperarne a me non lice,
Ch'ove io ſono alcun non ſa.
Che ſarà di me infelice?
Ah di me che mai ſarà!

Ger. Sarà quel che tu vuoi. Queſte caverne,
Che ſpirano ſpavento,
Poſſo in vago ſoggiorno
Cangiar in un momento. A me prometti
Di rinunziar ad Oro, e tutto avrai
Quanto bramar più ſai.

Ar. Empio, ſe da te viene,
Orror mi deſta più che il male il bene.
Oro avrò ſempre in ſeno,
Finchè forza mi reſta
Di penſar, di ſentir.

Ger. Que'maſſi orrendi
Te dunque chiuderanno entro più anguſta,
E più tetra prigion. Coſtei ſi guidi (ai Genj m.

Nel

und daß sein Name von meinen Lippen fließet: vielleicht suchte er aus Mitleid mich einem so grausamen Schicksale zu entreißen; aber niemand weis, wo ich bin.

Wie wirds mir Verlaßnen gehen!
Himmel! wer mein Retter hier?
Auch nicht einen Strahl von Hoffnung!
Niemand weiß es, wo ich bin.
Welch ein schreckenvolles Schicksal!
Wie wirds mir Verlaßnen gehn!

Ger. So, wie du willst. Diese Grüfte, welche Entsetzen athmen, kann ich augenblicklich in einen reizenden Aufenthalt verwandeln. Versprich mir, dem Orus zu entsagen, so sollst du alles haben, was du nur wünschen kannst.

Ar. Verruchter! das Gute, das von dir kömmt, erregt mir mehr Abscheu, als das Böse; Nein, so lange mein Geist denken, so lange diese Brust empfinden wird, werde ich nie den Orus aus meinem Herzen lassen.

Ger. Jene schreckliche Felsenstücke werden dich also in ein engeres und schwärzeres Gefängniß verschließen. In die finsterste, schrecklichste Höle bringe man sie! Geh!

Nel ſen di tenebroſa
Orrida cavità. Vanne: frattanto
Oro ſaprò ſedur. Di te in obblio
Fin il nome ei porrà.

(i G. m. ſe le avvicinano per condurla ne'ſotterranei.

Ar. Tronca i miei giorni,
Se meco ſei sdegnato;
Ma d'Oro il cor riſpetta. Ah quando mai,
Giuſto Ciel, tanto sdegno io meritai?

Sventurata, tormentata —
Ah trovaſſi almen la morte;
Ma la morte, s'è bramata,
Deſiar in van ſi fà.

Ah ti baſti il mio dolore,
Del mio ben riſpetta il core — (a Ger.
A chi volgo i preghi miei!
Da chi cerco, oh Dei, pietà! (i quattro Genj ſe le avvicinano come ſopra.

Vengo — laſciatemi —
Empj! — tiranno! —
Che morte barbara!
Che fiero affanno!
Un cor più miſero
Del mio non v'ha.

(parte coi Genj maligni.

SCENA

Ich werde indeß den Orus zu verführen wissen. So gar dein Name soll bey ihm in Vergessenheit gerathen.

(Die bösen Genien nähern sich ihr, um sie in die unterirdische Gruft zu führen.

Ar. Endige meine Tage, wenn dein Zorn mich verfolgt; nur ehre das Herz des Orus. Gerechter Himmel! ach, wann hab ich jemals so viel Zorn verdient!

Fänd ich nur in so viel Leiden
Wenigstens bald meinen Tod!
Doch wenn ich den Tod mir wünsche:
So fleh ich ihn auch umsonst.

Laß an meinem Schmerz dir gnügen:
Ehre nur des Orus Herz! (zu Ger.
Doch, o Götter! ach, wen bitt ich!
Wen fleh ich um Mitleid an! (Die vier Genien nahen sich ihr, wie vorher.

O laßt mich — ich komme —
Barbar! — Verruchte! —
Tirannisches Schicksal!
Unmenschliche Marter!
Von allen Herzen
Unglücklichstes Herz!

(ab mit den bösen Genien.

SCENA VI.

Gerione solo.

Oro si cerchi. Forse
Avrà men fermo il cor. Quante l'Averno
Mobili larve atteggia
Seducenti, ed orrende
Dipendono da me. S'ei cede, indegno
Egli è allor d'Aretea. Sol mio piacere
E' il male, ch'io produco; e, se l'effetto
Talor manca al desio,
Al mio cor di compenso
I mali sono, che d'ordir io penso.

Vorrei, che gli elementi
Fossero sempre in guerra,
Che scatenati i venti
Scuotessero la terra,
E uscisse il mar profondo
Il Mondo ad inondar.

Ma che? da quella parte
Oro non viene? —— Io mi ritiro: all'arte.
(si ritira.

Sechster Auftritt.

Geryon allein.

Nun den Orus her! Vielleicht hat er kein so standhaftes Herz. So viel verführerische, mannichfaltige, und schreckliche Gestalten die Hölle nur bilden kann, diese alle hängen von mir ab. Unterliegt er: so wird er Areteens unwürdig. Mein einziges Vergnügen ist das Böse, das ich schaffe. Und fehlt dem Wunsche bisweilen die That, so hält schon das Gewebe der Uebel, die ich in meinen Gedanken anspinne, mein Herz dafür schadlos.

Ha! daß die Elemente
Stets mit einander kriegten!
Daß kettenlose Winde
Die Erde stets bestürmten!
Und Meere sich ergössen,
Zum Untergang der Welt!

Doch wie! seh ich dort nicht den Orus? — Hinweg! Vollführe dein Werk!

(entfernt sich.

SCENA VII.

ORO *con* OSIRIDE, *e Gerione in disparte.*

Of. Al deſtinato loco
Siam giunti. ORO, quì ſolo
Laſciarti io deggio. Ma ſe reſtan teco
I ſemi di virtù, che nel tuo ſeno
Io ſparſi fino ad ora,
Benchè lunge da te, ſon teco ancora.

Or. Signor, i paſſi tuoi
Seguitai sì coſtante,
Che la virtù divenne
Abitudine in me. Tal-che, ſe agli altri
E' fatica il ſeguirla,
A me, cui trae il coſtume
In ſulla traccia antica,
Gir per altro ſentier ſaria fatica.

Of. Oh qual delle mie cure in queſti ſenſi
Colgo frutto ſoave! Or, perchè appieno
Io felice mi chiami, a me ſol reſta
Vederti in dolce nodo
Ad ARETEA congiunto. Onde tu ſia
Più fermo nel cimento,
In queſto avorio impreſſe
Mira le ſue ſembianze. (gli dà l'immagine di ARETEA.

Or.

Siebenter Auftritt.

Osiris. Orus. Geryon in einiger Entfernung.

Os. Nun sind wir an dem bestimmten Ort. Orus, hier muß ich dich allein lassen. Doch wenn der Saame von Tugend, den ich bis itzt in dein Herz streuete, noch in dir ist, so bin ich, obschon entfernt, immer noch bey dir.

Or. Herr, ich folgte deinen Schritten so standhaft, daß die Tugend eine Fertigkeit in mir ward. Wenn es daher andern mühsam ist, ihr zu folgen, so würde es mir, den die Gewohnheit auf den alten Pfad hinzieht, mühsam seyn, einen andern Weg zu wandeln.

Os. O welche süße Frucht meiner Sorgfalt erndte ich von diesen Gesinnungen! Um mich vollkommen glücklich zu nennen, fehlt mir weiter nichts, als dich durch ein sanftes Band mit Areteen vereinigt zu sehen. Damit du also in der Gefahr desto standhafter seyst, so schaue in diesem Helfenbein ihr Ebenbild.

(Giebt ihm ihr Portrait.

Or.

Or. Oh cara viſta!
Oh come del mio cor nel rimirarti
Si accreſce il foco! Per sì vago ciglio
Lieve ſi rende ogni maggior periglio.

Oſ. Ivi chiuſa è Aretea. * Se tu la ſciogli, (* additandogli la grotta dove Aretea fu condotta.
(Odi qual gloria avrai)
Diverran queſti ſaſſi al vizio tomba,
E nobil Tempio ſacro al biondo Dio.
Oro, ti laſcio: pugna: vinci: addio.

E' grande il cimento,
Ma lieve lo rende
La fiamma, che accende
La gloria, e l'amor.

Coſtanza, valore
Tu chiudi nel ſeno:
Conoſco il tuo core:
Ti offende il timor.

(parte.

SCENA

Or. O süßer Anblick! O wie entflammt dieses Anschauen das Feuer meines Herzens! Eine so liebreizende Miene macht die größte Gefahr leicht.

Os. Hier ist Aretea verschlossen. (zeigt ihm die Grotte, wo Aretea hingeführt worden ist.) Wirst du ihr Retter — vernimm deinen Ruhm! — so werden diese Felsen das Grab des Lasters, und ein herrlicher Tempel der glänzenden Gottheit. Orus, ich verlasse dich: kämpfe! siege! — Heil dir!

Sieh drohende Gefahren!
Doch deiner Liebe Glut
Und Durst nach Heldenruhme
Erleichtern dir den Kampf!

Ich weis es, Muth und Ehre
Beseelen deine Brust!
Und niedre Zagheit hasset
Dein männlich großes Herz.

(ab.

SCENA VIII.

ORO, *Gerione in disparte, indi Coro di Piaceri, e di Lusinghe.*

Or. Oh immagine adorata
Del caro idolo mio!
Tutto, ARETEA, farò. Poter vorrei
I tuoi giorni allungar coi giorni miei.
(La Scena per opera di Gerione si cangia in un luogo ameno; e s'ode un'armonia soave.
Ma che miro! —— Che ascolto! Ove son iti
I sotteranei orrori! —— e donde viene
Questa dolce armonia? —— Ma quì leggiadro
Festeggiante drappello avanza il piede.
Stupido il guardo mira, e ancor non crede.

CORO *di Lusinghe e di Piaceri, che si avanzano disponendosi con bel ordine.*

Vago Prence, or che ti lice,
E sul fior degli anni sei,
Non lasciar d'esser felice,
Approffitta dell'età.

Sol è bene in sulla terra
Quel, che i sensi illude e molce:
Perde il vago, perde il dolce,
Se il piacer dover si fa.

Achter Auftritt.

Orus. Geryon beyseite. Hernach Chor von Scherzen und von Freuden.

Or. O göttliches Bild meiner angebeteten Geliebten! Alles, Aretea, will ich thun. O könnte ich deine Tage durch die meinigen verlängern! (Die Scene verwandelt sich durch Geryons Zauberey in einen anmuthigen Ort, und man hört eine liebliche Musik.) Doch was seh ich! — was hör ich! — Wo sind die unterirdischen Schrekken? und woher diese sanfte Harmonie? — Aber welche reizende, festlich frohe Schaar kömmt daher! Staunend sieht der Blick und glaubt noch nicht.

Chor von Freuden und Scherzen, die sich nähern, und in eine schöne Ordnung stellen.

Zier der Prinzen! deine Freyheit,
Deiner schönsten Jahre Flor,
Rufen dir: O lebe glücklich!
Nutze deiner Jugend Lenz!

Dieses nur ist Lust auf Erden,
Was die Sinne täuscht und reizt:
Doch verliert sie Reiz und Anmuth,
Wenn man sie als Pflicht genießt.

Or. Più che miro ed ascolto
Crefce in me lo ftupor. S'odo gli accenti,
Fra vili effer mi pare
Anime ree: fe vedo
I vaghi oggetti, in Cielo effer io credo.

Ger. Quanto s'offre al tuo fguardo (efce fulla fcena.
Opra è d'un cenno mio. Da quel, che vedi,
Mifura il mio poter. Io de'diletti
Movo la facil fchiera. In quefto loco
Vivi meco felice. In bando vada
Ogni cura importuna.
Se perdefti Aretea,
Hai quì cento beltà. Quanto nel Mondo
V'ha di vago e perfetto
In compenfo ti do d'un folo oggetto.

Da'tuoi cenni omai dipende
Quanto fcherza a te d'intorno:
Ogni Ninfa a te s'arrende,
E per te penando va.

Chi fi ftringe a un folo affetto,
Di natura ingrato ai doni,
Vana fa d'ogn'altro oggetto
L'efiftenza, e la beltà.

CORO.

Or. Je mehr ich sehe und höre, je mehr wächst mein Erstaunen. Höre ich die Worte: so scheints mir, ich bin unter niedrigen, lasterhaften Wesen. Sehe ich die reizenden Gestalten: so glaube ich, ich bin im Himmel.

Ger. (kömmt hervor aufs Theater.) So viel sich deinem Blicke hier zeigt, das alles ist das Werk eines Winkes von mir. Nach dem, was du siehst, miß also meine Macht. Ich bewege die leichte Schaar der Freudenchöre. Lebe an diesem Orte mit mir glücklich. Verbannt sey jede lästige Sorge. Verlorst du Areteen, so hast du hier hundert andere Schönheiten. Was die Welt nur reizendes und vollkommnes hat, gebe ich dir zur Entschädigung für den Verlust eines einzigen Gegenstandes.

Schon erwartet deine Winke
Alles, was hier um uns scherzt:
Sieh! dir lächelt jede Nymphe,
Jede Nymphe seufzt für dich.

Wer nur Einem Triebe huldigt,
Lohnt mit Undank die Natur:
Jede andre Schönheit blühet
Dann vergebens nur für ihn.

 Chor.

CORO.

Vago Prence, or che ti lice,
E ſul fior degli anni ſei,
Non laſciar d'eſſer felice,
Approffitta dell'età.

Sol è bene in ſulla terra
Quel, che i ſenſi illude, e molce:
Perde il vago, perde il dolce,
Se il piacer dover ſi fà.

Or. Son vane le luſinghe:
Tenti ſedurmi in van. Solo Aretea
Ha forza ſul mio core,
E incapace mi fa d'ogn'altro amore.

Bello è il ſoggiorno, ſoave il canto:
Ma non ha loco in queſto cor.
Voi di bellezza portate il vanto,
Ma non ſapete ſpirarmi amor.
Solo Aretea mi ſtà nell'alma,
Dov'ella manchi piacer non v'ha.
Senz'Aretea non trovo calma,
Ogni diletto pena mi dà.

CORO.

Godi fra noi, finchè tu'l puoi,
Godi di queſta felicità.

Chor.

Zier der Prinzen! deine Freyheit,
Deiner schönsten Jahre Flor,
Rufen dir: O lebe glücklich!
Nutze deiner Jugend Lenz!

Dieses nur ist Lust auf Erden,
Was die Sinne täuscht und reizt:
Doch verliert sie Reiz und Anmuth,
Wenn man sie als Pflicht genießt.

Or. Umsonst sind die Reizungen: vergebens suchst du mich zu verführen. Nur Aretea hat Gewalt über mein Herz, und macht mich aller andern Liebe unfähig.

Schöner Wohnplatz! süße Töne!
Doch kein Reiz für dieses Herz!
Prangt mit noch so seltner Schönheit:
Liebe flößt ihr mir nicht ein.
Aretea ist mein Alles,
Wo sie fehlt, ist keine Lust:
Da, wo Aretea fehlet,
Fehlt mir Ruh, und Lust ist Schmerz.

Chor.

Freyheit hier im Schooß des Glückes,
Lust und Ruh genieße hier!

Or. Senz'Aretea non trovo calma:
Ogni diletto pena mi dà.

Ger. Ebben prova il mio sdegno,
Giacchè ſprezzar ardiſci
I beneficj miei.
Fuggi da queſto loco, o morto ſei.

(Il Cielo ſi oſcura: ſpariſce il luogo delizioſo, e ſpariſcono con eſſo i Piaceri e le Luſinghe. Ritorna la prima grotta, ed eſcono da varj lati i Genj maligni, che minacciando ſi pongono in difeſa della grotta, dov'è chiuſa Aretea.

SCENA IX.

Oro, *Gerione, e i Genj maligni ſuoi ſeguaci.*

CORO di Genj maligni.

Indietro, indietro, o miſero,
Sei morto, ſe ti approſſimi:
Di ſangue ſiam famelici,
A noi non t'appreſſar.

Or. Ah ſe il mio ſangue brami, (a Ger.
Aprimi, oh Dio! le vene,
Ma il caro amato bene
Deh più non tormentar.

CORO.

Indietro, indietro, o miſero,
Sei morto, ſe ti approſſimi:

Di

Or. Da, wo Aretea fehlet,
Fehlt mir Ruh, und Lust ist Schmerz.

Ger. Wohlan, so erfahre meinen Zorn, da du dich erkühnest, meine Wohlthaten zu verschmähen. Flieh diesen Ort, oder du bist des Todes.

(Der Himmel verfinstert sich. Der anmuthige Ort verschwindet, und mit ihm verschwinden die Scherze und die Freuden. Die vorige Grotte erscheint wieder, und von verschiedenen Seiten kommen die bösen Genien hervor, welche drohen, und sich zur Vertheidigung der Grotte hinstellen, wo Aretea verschlossen ist.

Neunter Auftritt.

Orus. Geryon. Böse Genien, sein Gefolge.

Chor von bösen Genien.

Zurück, zurück, Verwegner!
Stirb! nahst du dich heran;
Flieh! fürchte unsern Blutdurst!
Wagst du dich uns zu nahn.

Or. Wenn du mein Blut nur wünschest, (zum Ger.
So fließ' es ganz hier hin:
Nur schone Areteen!
Nur martre sie nicht mehr!

Chor.

Zurück, zurück, Verwegner!
Stirb! nahst du dich heran;

Di ſangue ſiam famelici,
A noi non t'appreſſar.

Or. Vedrò fra queſti orrori
Penar l'idolo mio? ——
Ah no, prima vogl'io
La morte ritrovar.

(Si avanza verſo la grotta, ov'è chiuſa Aretea, e viene riſpinto.

CORO.

Indietro, indietro, o miſero,
A noi non t'appreſſar.

Or. Non temo: io voglio, o perfidi,
Perir, o lei ſalvar.

(Si avanza riſoluto d'incontrar la morte: e penetra nella Prigione, dov'è chiuſa Aretea.

Ger. Siamo perduti. Avremo entro l'Averno,
Che s'apre, e che c'ingoja, albergo eterno.

(Eſcono fiamme dalle Grotte, nelle quali precipitano Gerione e i ſuoi ſeguaci. Sepolto in tal maniera il Vizio, la vaſta ſpelonca per opera d'Osiride ſi cangia nel magnifico Tempio del Sole, adorno di geroglifici rappreſentanti le Virtù.

SCENA

Flieh! fürchte unsern Blutdurst!
Wagst du dich uns zu nahn.

Or. Ich sollte Sie, mein Alles,
Hier gräßlich leiden sehn? —
Nein, eher will ich sterben:
Sie retten, oder Tod!

(Geht auf die Grotte los, wo Aretea verschlossen ist, und wird zurückgetrieben.

Chor.

Zurück, zurück, Verwegner!
Stirb! nahst du dich heran.

Or. Euch fürcht ich nicht, Verruchte;
Sie retten, oder Tod!

(Dringt kämpfend vor, und in Areteens Gefängniß hinein.

Ger. Wir sind verloren; müssen hinab zur ewigen Wohnung in den Abgrund der Hölle, die sich schon öffnet und uns verschlingt.

(Es kommen Feuerflammen aus den Grotten. Geryon und sein Gefolge stürzen hinab. So wird ihr Untergang das Grab des Lasters. Hierauf verwandelt sich durch die Macht des Osiris die ganze Grotte in einen herrlichen Tempel der Sonne, ausgeziert mit Hieroglyphen, welche die Tugenden vorstellen.

SCENA X.

OSIRIDE, ISIDE, *che attendevano la vittoria con ſeguito di Vergini, e di Sacerdoteſſe, e Coro di Piaceri adorni di fregi più rilucenti, divenuti Seguaci della Virtù.* ARETEA *ed* ORO, *che ſi mirano per la prima volta con ſtupore, e tenerezza.*

Nel cambiarſi della Scena ſi ſente il ſeguente CORO giolivo.

L'Eroe ſi celebri
Con lieto cantico,
Che vinſe intrepido
Tutti gli oſtacoli:
La ſua ſi eſalti
Felicità!

Iſ. } *Oſ.* } a 2. Spoſi magnanimi,
Il voſtro pianto
In dolce termina
Giolivo canto,
Termina in nobile
Ilarità.

Or. } *Ar.* } a 2. Ancor attoniti
Son gli occhi miei.

Or. Sei tu ARETEA? ——

Ar. ORO tu ſei? ——

Zehnter Auftritt.

Osiris und Isis, die mit dem Gefolge von Jungfrauen und Priesterinnen den Sieg erwarteten. Chor von Scherzen, welche, glänzender ausgeziert, Begleiter der Tugend geworden. Aretea und Orus, die sich zum ersten Male, und mit Erstaunen und Zärtlichkeit anschauen.

Bey Veränderung der Scene hört man ein Jubelchor.

Auf! ehret den Helden,
Den mächtigen Sieger
Der Feinde der Tugend,
Mit Jubelgesängen!
Erhebet und preiset
Sein glorreiches Glück!

Is. } 2. Erhabene Gatten,
Os. }
Seht nun eure Klagen
In sanfte Gesänge
Der Freude verwandelt,
In edle Gefühle
Der zärtlichsten Lust!

Or. } 2. Noch immer erstaunet,
Ar. } Noch starret mein Blick! —

Or. Bist du Aretea? —

Ar. Und Orus bist du? —

a 2. Sì, non ingannomi,
Sei tu, mio amore.
Quel movimento,
Che in petto io ſento,
Deſtarmi in core
Altri non ſa.

Iſ. Vieni, o cara, al mio ſen. Felici Spoſi,
Il Cielo d'ora in poi
Per voi chiaro, e ſereno
Riſplenderà coſtante.

Or. Oh felice momento!

Ar. Oh lieto iſtante!

Oſ. Il barbaro contraſto,
Che il voſtro amor ſofferſe,
I voſtri pregi appieno a voi ſcoperſe.
Prima un amante, adeſſo
Ami in ESSO un Eroe. La Virtù ſteſſa
Tu ſcopri in ARETEA. Sono i diſaſtri
Della felicità ſpeſſo miſura:
Di ben principio è ſpeſſo una ſventura.

Or. *Ar.* } a 2. Ancor attoniti
Son gli occhi miei! —

Or. Sei tu ARETEA?

Ar. ORO tu ſei? —

Sì,

2. Ja, Götter! du bist es,
Du bist es, mein Alles!
Die süßen Gefühle
Der edelsten Triebe
Erreget mir Niemand,
Mir Niemand, als du.

Is. Komm, o Theure, an meinen Busen! Glückliche Gatten, von nun an wird der Himmel beständig euch hell und heiter scheinen.

Or. Glücklicher Augenblick!

Ar. Froher Zeitpunkt!

Os. Der grausame Kampf, den eure Liebe aushielt, entdeckte euch den Werth eurer Vorzüge vollkommen. In Ihm liebst du nunmehr einen Helden, der zuvor nur dein Geliebter war. Und die Tugend selbst siehst du in Areteen. Oft ist das Unglück der Maasstab des Glücks: Oft ist ein widriges Schicksal der Quell eines erwünschten Lebens.

Or. } 2. Noch immer erstaunet
Ar. } Noch starret mein Blick! —
Or. Bist du Aretea? —
Ar. Und Orus bist du? —

a 2. Sì, non ingannomi,
Sei tu, mio amore!
Quel movimento,
Che in petto io ſento,
Deſtarmi in core
Altri non ſa.

CORO.

L'Eroe ſi celebri
Con lieto cantico,
Che vinſe intrepido
Tutti gli oſtacoli:
La ſua ſi eſalti
Felicità!

IL FINE.

LICEN-

2. Ja, Götter! du bist es,
Du bist es, mein Alles!
Die süßen Gefühle
Der edelsten Triebe
Erreget mir Niemand,
Mir Niemand, als du.

Chor.

Auf! ehret den Helden,
Den mächtigen Sieger
Der Feinde der Tugend,
Mit Jubelgesängen!
Erhebet und preiset
Sein glorreiches Glück!

ENDE.

LICENZA.

Non temer: il mio labbro,
ALMO SIGNOR, non osa
Favellar de' TUOI pregi. Io so, che sdegni
Udir TUE laudi, quanto
Meritarle procuri.
E' l'affetto loquace;
Ma non temer: il cor TI ammira, e tace.

Gl'interni moti TUOI
Secondando, SIGNOR, volgo le luci,
Ove le tempie adorno
D'amaraco festivo in dolce nodo
Stretti tiene Imeneo gl'INCLITI SPOSI,
Onde il tenero affetto
Di TUE cure Sovrane è dolce oggetto.

EGREGIA COPPIA, aumento
Del Sassone splendor, vegli sereno
Ognor su VOI dal Cielo
Quel puro Amor verace,
Onde han gli Astri, e le Sfere ordine, e pace.

La

Epilog.

Nein, gütigster Regent, sey unbesorgt! Es wagt
Die schwache Lippe nie, den hohen Werth zu singen,
Der Dich umstralt! ich weis, Dein großes Herz
Liebt nicht des Lobes Weyrauch — es verdienen,
Dieß ist Dein Werk — mein Herz fließt über von Begier,
Es auszusprechen — doch sey unbesorgt! es schweiget,
Und legt Bewundrung nur zu Deinem Throne hin.

Allein, von Dir geführt, wagt itzt mein kühner Blick,
Sich hinzuschwingen, wo Gott Hymen, seine Schläfe
Mit Amaranth geschmückt, die edelsten Vermählten
In sanfte Banden schließt, Sie, Deren Zärtlichkeit
Mit Wonne Dich umströmt, wenn Du Ihr Glück Dir denkest,
Das Deiner Zärtlichkeit erhabne Sorgfalt schuf.

Erhabnes Paar! durch Dich verherrlicht sich aufs neu
Der Sachsen Glanz und Ruhm — stets wache über Euch
Des Himmels Liebe, die die Sphären des Olymps
In ewger Ordnung trägt, und ewig sie beglückt!

La LOR felicità, la gioja nostra,
SIGNOR, son opra TUA. Deh, se non vuoi
Udir TUE laudi, almeno
Concedi, che devoti
S'innalzino per TE fervidi voti.

Deh risplenda il Ciel benigno
Sempre chiaro ai giorni TUOI,
Ed in TE conservi a noi
Tanto ben per lunga età.

Ben sinceri i voti sono;
Poichè ognun in varia guisa
Il principio in TE ravvisa
Della sua felicità.

CORO.

Preghiere fervide
Per LUI s'innalzino;
E il Ciel, che premia
L'anime nobili,
La SUA perpetui
Prosperità!

Woher Ihr Glück? Woher der Jubel, der von uns
Zum Himmel steigt? — Dein Werk, Dein Werk allein,
August! — Doch Du verstattest nicht dem Lobe,
Zu Dir zu dringen — nun, so laß die Ehrfurcht nur,
Die Liebe nur, in Wünschen für Dich stammeln!

So glänze dann auf Deine Tage
Ein ewig heitrer Himmel nieder!
Sey glücklich! lange blüh Dein Glück!
So blüht in Dir auch unser Glück!

Sieh unsers Herzens Altar rauchen!
Sieh, wie wir alle für Dich brennen!
In frommen Wünschen für Dich flehn,
Für Dich, den Urquell unsers Heils!

Chor.

Auf! feurige Wünsche,
Erhebt euch für Ihn!
Ihn lohne der Himmel,
Der Tugend belohnt!
Er kröne Sein Leben
Mit daurendem Glück!

Is. Fausto feliciti
L'AUGUSTO TALAMO,
E tutta l'INCLITA
CHIARA PROGENIE,
Onde il Ciel Sassone
Gloria si fà.

CORO.

Preghiere fervide
Per LUI s'innalzino;
E il Ciel, che premia
L'anime nobili
La SUA perpetui
Prosperità!

Js.

Der Himmel beglücke
Das glorreiche Band!
Er segne das ganze
Erhabne Geschlecht!
Die Freude der Sachsen,
Ihr Glanz und Ihr Ruhm.

Chor.

Auf! feurige Wünsche,
Erhebt euch für Ihn!
Ihn lohne der Himmel,
Der Tugend belohnt!
Er kröne Sein Leben
Mit daurendem Glück!

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Obermeier
Bucheinbände nach RAL-RG 49
Neufahrnerstr. 8 · Tel. 08781/53
8303 Rottenburg/L

Mazzolà, Caterino, / Marie Karoline Antonie / Anton Klemens Theodor

Osiride Dramma Per Musica, In Occasione Delle Felicissime Nozze Di S.A.S. Il Principe Antonio, Duca Di Sassonia &c. E Di S.A.R. La Principessa Carolina, Figlia Di S.M. Il Re Di Sardegna = Osiris : Ein musikalisches Drama, bey Gelegenheit der Hohen Vermählung Sr. des Prinzen Anton, Herzogs zu Sachsen [et]c. Durchl. mit Ihro Königl. Hoheit, der Prinzessinn

Dresda 1781

4 P.o.it. 224
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10686812-4
VD18 14615045